



CONCESSIONARIA
Dino Berti
Portoferraio -
Via Teseo Tesei - Tel. 92790
Capoliveri - Tel. 968448
SERVIZIO VENDITA
ASSISTENZA - RICAMBI

CORRIERE ELBANO

57037 PORTOFERRAIO

Terme San Giovanni Isola d'Elba

Fangoterapia per la cura delle malattie

reumatiche e artrosiche

PORTOFERRAIO (Livorno) Tel. 92680

ANNO XXIX - N. 20
Esce il 10, 20 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 20 LUGLIO 1976

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 916690 - C.C.P. n. 22/10807
Abbonamenti: Annuo L. 5.000 - Estero L. 6.500 - Semestrale L. 2.600 - Spedizione in abbonamento
Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
«E. BAGNINI», Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 150

Miglioramento nella disciplina Uva e vino dei campeggi

Vasta operazione per la repressione delle frodi in commercio

nella storia dell'isola del ferro



Lido
di Capoliveri.
Nelle
adiacenze
de'la
magnifica
spiaggia
sono
sorti
ampi
campeggi.



La disciplina dei campeggi, da quanto possiamo rilevare in questo inizio di stagione, non presenta le lacune riscontrate negli anni scorsi.

I provvedimenti adottati e la fattiva opera espletata dal Vice Prefetto per gli affari dell'Elba dott. Galamini di Recanati, nei tempi previsti per il suo buon esito, sembrano aver dato i loro frutti.

Dunque, non più campeggi in ogni dove e, soprattutto, non più sovraffollamenti deleteri per l'ecologia e per la conservazione di una buona situazione igienico sanitaria dell'Elba.

Quello della ricettività dei camping è sempre stato il problema che più ha assillato gli organi competenti. Con l'assidua vigilanza predisposta e con gli opportuni, severi controlli i gestori sono stati costretti a por fine ad un abuso che durava già da troppo.

D'altronde, a guardarci in fondo, chi è che ci guadagna sono gli stessi gestori che possono offrire un servizio perfetto, oltre che il prestigio turistico dell'Elba.

Anche per quanto riguarda la funzionalità degli impianti di depurazione biologica, si è avuto cura di eseguire una accurata verifica prima della concessione di apertura dei camping. Anche qui, considerato il danno arrecato dai giusti divieti di balneazione emessi dagli ufficiali sanitari nelle decorse stagioni, chi ci guadagna è proprio il nostro mare.

Un'altra notevole opera deve essere segnalata, e questa volta da parte della Compagnia Carabinieri dell'Elba che ha effettuato una vasta operazione di polizia in tutta l'isola, coordinata dal Cap. Gianfranco Petricca per la repressione delle frodi in commercio.

Per renderci conto dell'importanza della cosa, basti dire che 65 esercenti sono stati denunciati e circa 150 contravvenzioni per irregolarità che comprendono infrazioni alla legislazione del lavoro, esosità nei prezzi, mancata osservanza delle norme igienico-sanitarie.

L'operazione, oltre ad aver ricevuto il plauso delle popolazioni isolate e delle migliaia di turisti attualmente all'Elba, è stata così commentata dal «Gazzettino Toscano» della RAI: «... da parte nostra auspichiamo che l'operazione dei Carabinieri dell'Elba sia estesa a tutto il territorio nazionale».

I cattolici e lo sciopero del 1911 all'isola d'Elba

Gianfranco Vanagolli ha di recente pubblicato — a cura dell'EVE — presso la tipografia Grassi di Modena un saggio sulla parte che i cattolici ebbero nello sciopero del 1911 all'isola d'Elba. Il volume è presentato da Mario Palmieri — Presidente dell'EVE — il quale mette nel giusto rilievo che «il Vanagolli, cattolico, non poteva non partire dalla presenza dei cattolici nelle lotte del primo '900, certamente pensando, anche, alla funzione, sempre di primo piano e determinante che i cattolici, impegnati in politica, hanno avuto nell'antifascismo e nello sviluppo della società elbana fino ai giorni nostri».

La presentazione è seguita da una breve premessa che, inquadrando l'episodio nel più vasto contesto della situazione economica italiana, costituisce un prologo necessario per meglio comprendere gli avvenimenti di cui il Vanagolli successivamente si occupa.

Venendo infine a parlare dello sciopero, l'autore mette in chiara evidenza la parte che i cattolici ebbero in quella agitazione, contrapponendo al Pasella — il manico degli scioperi, come allora fu definito — l'avv. Lorenzo Zenoni dell'Unione Economica Sociale, il quale si fece portavoce delle richieste che le maestranze cattoliche avanzarono, stilando un memoriale da presentare al dirigente della Società Elba; molti punti di questo memoriale furono poi accettati e fatti propri dai rappresentanti della Camera del Lavoro.

Il Vanagolli parla anche delle cause che portarono alla separazione fra cattolici e socialisti e delle rappresaglie che i cattolici stessi ebbero a subire per la loro defezione.

In appendice al volume l'autore pubblica i memoria-

li, il testo delle concessioni definitive della Società e un'antologia dei manifesti affissi durante lo sciopero. Il volume si conclude con quattro satire contro il Pasella, di matrice liberale riprese dalla Gazzetta Elbana. Apprezzabili nello studio del Vanagolli i riferimenti e le citazioni dal libro di Luigi Berti, *La Società del Garofano rosso*, in cui l'autore, pur sotto forma di una storia romanzata, rivive alcuni episodi effettivamente avvenuti durante lo sciopero e sotto diverso nome adombra personaggi realmente vissuti in quel periodo. Un'opera di indubbio interesse per la storia del movimento operaio all'isola d'Elba, che approfondisce quanto sull'argomento era già stato scritto, soffermandosi in particolare sulle vicende che riguardano l'ambiente minerario. E così pure è da apprezzare l'intento di dare inizio — con questa opera — ad una collana di studi sulla storia più recente dell'isola d'Elba, come ha scritto il Presidente dell'EVE nella presentazione.

A. P.

L'Elba può vantare da tempo immemorabile una notevole tradizione enologica e ancor oggi la viticoltura riveste una fonte di ricchezza e di prosperità nella sua economia.

Forse la vite vi nacque spontanea o forse furono le genti semitiche a trasportarla nell'isola in una delle loro migrazioni verso l'occidente e vi prosperò avendovi trovato terreno fertile e clima adatto. Senza addentrarsi troppo nella leggenda si può affermare che la viticoltura elbana è tanto antica quanto possono essere le più remote memorie che dell'isola fanno cenno. Fu del resto Plinio, il grande naturalista romano, a presentarcela come «*Insula vini ferax*». I continui ritrovamenti di anfore vinarie sparse sui fondali delle coste o addirittura entro relitti di navi onerarie sono la conferma di un attivo e fiorente commercio del vino elbano.

Sebbene siano scarse le informazioni sul periodo romano si ritiene che la viticoltura dell'isola resistesse al divieto di Dominiano di distruggere quelli esistenti, per far posto alla produzione del grano, insufficiente al fabbisogno. E' quindi assai probabile che il vino dell'Elba giungesse a Roma per allietare le tavole delle corti imperiali.

Le traversie politiche, le devastazioni, le invasioni barbariche, il continuo alternarsi di dominatori non distolsero completamente — nel Medio Evo — i viticoltori elbani dalla loro duratura fatica. Si continuò pertanto a produrre il prezioso e generoso succo dell'uva, tanto che i vini dell'Elba comparvero persino sulle mense papali. Ce lo conferma Sante Lancerio, bottigliere di Papa Paolo III Farnese nelle sue «*Memorie enologiche*» e anche Andrea Bacci, archiatra di Sisto V nel «*De Naturali Vinorum Historia*». C'è poi chi sostiene che persino Niccolò Machiavelli tenesse sul suo tavolo sempre un bicchiere di «*Bianco dell'Elba*».

Sotto il dominio di Cosimo de' Medici e dei suoi successori si manifesta attraverso molti documenti la volontà di difendere la coltura della vite e sviluppare l'agricoltura elbana. Risale infatti al governo di Ferdinando I l'emanazione di un significativo «*Bando delle Vigne*» datato «*Adi 20 d'agosto 1595*» con il quale il Granduca, preoccupato perché i vigneti della giurisdizione di Portoferraio erano rimasti privi di siepi «*mediante harsione*» e quindi alla mercé di ogni bestia in cerca di pascolo «*comanda et vuole*» che vengano sorvegliati gli animali fino a vendemmia compiuta, stabilendo la multa di uno scudo per bestia grossa e mezzo per bestia minuta «*comprendendo anchora le capre infra detto bestiame minuto*».

Anche la casa dei Lorena, succedutasi ai Medici nel governo della Toscana, cer-

cò di migliorare le condizioni dei viticoltori. E infatti col «*Regolamento per la vendita del vino in Portoferraio*» emanato dal conte degli Alberti, ministro di stato del Granduca Pietro Leopoldo nell'anno 1766 si tenta di sanare una situazione incresciosa, instaurando sperimentalmente la munici alizzazione della vendita. Gli utili venivano ripartiti tra i proprietari dei vigneti e il Municipio di Portoferraio, il quale si riprometteva di utilizzarli «*per supplire alla spesa necessaria del risarcimento delle Strade sia di Città che di Campagna comprese del loro Mantenimento*». Ed ecco il motivo di questo provvedimento nella descrizione degli inconvenienti lamentati col sistema di vendita in atto: gli agricoltori «*confidano il vino all'i Bettolanti, li quali ne hanno ad essi la valuta a denari ripresi e ritengono per loro incomodo un Paolo per Barile. Questi Bettolanti, non contenti di un talonesto guadagno e di quello che fanno nel dare a mangiare all'a gente che*

capita nelle loro Bettole, si son fatti talvolta lecito di allungare il vino con dell'acqua, il che ha dato talora luogo a de' lamenti da parte de'la Guarnizione». Un provvedimento insomma che tendeva ad impedire l'adulterazione più comune del vino.

Forse un ennesimo cambiamento di governo poté fine all'ardito esperimento; infatti l'Elba fu in questo periodo oggetto di contesa tra diverse potenze europee ed esposta a continue scorrerie di pirati e barbareschi.

Contrastanti sono i dati sulla produzione alla fine del '700 perché secondo il naturalista Pini la produzione era insufficiente al fabbisogno della popolazione, mentre Sebastiano Lambarini, che l'isola doveva considerarla assai a fondo, nella sua «*Memorie antiche dell'Isola d'Elba*» la dichiara piuttosto abbondante, tanto da essere oggetto di carico da parte di numerosi bastimenti genovesi. Aggiungiamo che il vino elbano arrivava anche a Roma con le «*barche vinaccere*» come



Napoleone all'aratro in località Lacona

Mostra di Iacopo della Quercia alla Palazzina dei Mulini

Nel teatrino della «Palazzina dei Mulini», di Portoferraio, è stata inaugurata giovedì 15 u.s., alle ore 21,30, la mostra itinerante «Iacopo della Quercia nell'arte del suo tempo».

La mostra, che è il risultato della collaborazione del Comune, della Sovrintendenza, dell'Università di Siena e della Regione Toscana, fu inaugurata a Siena nel maggio '75 e da allora ha poi continuato ad essere esposta nei vari centri italiani, e specialmente in Toscana.

L'esposizione chiuderà il 31 luglio p.v. ed osserverà il seguente orario: 9/13 - 21/32,30.

Nei giorni di venerdì, sabato e domenica alle ore 21, verranno effettuate visite guidate in inglese, francese e tedesco.

Caro Direttore
il tentativo di fondazione di un Circolo Elbano a Milano, non ha dato buon esito, non ostante l'entusiasmo con cui, più di sei mesi fa, il «Corriere Elbano» accolse e pubblicò la mia proposta.

Le risposte sono state solo una dozzina: più altre sette od otto persone tramite interposta persona. Forse qualcuno è stato spaventato dal «fervore» del «Corriere Elbano» che proponeva un circolo che riunisse gli elbani che, «dopo una giornata di duro lavoro» a Milano, si volessero rivedere fra amici.

Con l'avvicinarsi delle ferie penso sia possibile rilanciare l'iniziativa, per

un incontro degli interessati, all'Elba. Chi vuole può telefonarmi a Marina di Campo, (Via Roma 92 - tel. 0565-97327) dove sarò sabato 24 luglio ed inoltre dal 7 al 24 agosto.

S'è chiaro fin d'ora che il Circolo Elbano, se si riuscirà a fondarlo, non sarà un Club per organizzare cene fra gli aderenti; in questo caso infatti varrebbe la pena di rinunciare subito alla sua fondazione.

Si spera invece che esso possa essere qualche cosa di culturalmente valido, sempre che le adesioni non siano in numero inferiore alla trentina.

Coi migliori saluti
Ing. Piero Matteotti

ricorda Vittorio G. Rossi. «Erano leudi, precisa, avevano un albero, una vera, l'albero era inclinato verso la prora». Le rivediamo su una delle più belle incisioni del Piranesi proprio a Ripetta, il porto della Città Eterna, con il loro carico di botti.

Discese in Italia le truppe francesi e fuggiti i Lorena da Firenze, l'Elba ritrovò la sua unità con l'annessione alla Repubblica d'oltralpe nel 1802. Fu durante l'amministrazione del governatore francese G. Dalesme, generale e barone dell'Impero, che furono attuati saggi provvedimenti atti a stimolare la produzione e il commercio del tipico prodotto isolano. Vennero infatti eliminati gli odiosi e pesanti balzelli doganali che impedivano l'esportazione e tutelati così i vini elbani al pari di quelli francesi. Il decreto di esenzione doganale fu emanato a Parigi e firmato da Napoleone I imperatore dei Francesi. «A datare dalla pubblicazione del presente decreto, si legge nell'art. 1, i vini provenienti e che si fanno all'isola dell'Elba sono ammessi nei porti della Francia, della Liguria e degli stati romani con esenzione del diritto di dogana».

Toccò proprio al gen. Dalesme, dopo circa quattro anni di governatorato, di consegnare la piazza di Portoferraio e l'Elba a Napoleone Bonaparte, diventato ora «ex imperatore dei Francesi», dal quale lo aveva ricevuto.

Di brevissima durata fu il regno-esilio del «piccolo re» (4 maggio 1814-26 febbraio 1815), ma una così snocciata personalità non poteva non lasciare profonda traccia nella vita e nell'economia dell'isola. E infatti contribuì certamente allo sviluppo della viticoltura.

AULO GASPARRI

Nel quadro dell'azione di vigilanza e di controllo prevista nell'ambito provinciale dal Questore di Livorno dott. Epifanio, il Dirigente dell'Ufficio di P.S. dell'Elba Vice Questore Di Staso, ha tempestivamente disposto una vasta operazione di polizia in tutta l'isola, tesa a reprimere l'abuso di affittare senza la prescritta licenza e, cosa ancor più grave, di omettere la denuncia delle persone italiane e straniere ospitate.

L'impegno è quanto mai lodevole in quanto, a parte l'evasione della tassa di soggiorno, che può raggiungere cifre notevoli tali da migliorare le disastate casse degli enti locali, le mancate denunce degli ospiti possono favorire, come è accaduto, l'occultamento di pericolosi pregiudicati ed anche ricercati che in tal modo possono sfuggire dalle maglie della rete tesa loro dalla Giustizia.

Tutto questo per un abuso che, mentre si può evitare con pratiche che richiedono solo qualche minuto di tempo, comporta per gli evasori gravi responsabilità e serie implicazioni con la Giustizia stessa.

Sabato 17 u.s. la P.S., nel brevissimo tratto Schiopparello-Bagnaia, ha contestato numerosissime contravvenzioni a proprietari di ville ed ha denunciato anche alcune persone ai sensi dell'art. 147 del T.U. per avere affittato a cittadini stranieri omettendo la relativa notifica al competente Ufficio di P.S.

I controlli continueranno e — a quanto si apprende — con accentuata severità.

DAI PAESI ELBANI

marcianna marina

La morte dell'avv. Vado Vadi

CORRISP. MARIO MAZZEI

La mattina di giovedì scorso è improvvisamente deceduto l'avv. Vado Vadi, già sindaco di Marciana Marina dal 1952 al 1960. Alle esequie, che sono state celebrate il giorno seguente, ha partecipato una grande folla, in parte proveniente anche dagli altri paesi elbani a dimostrazione del compianto con cui la notizia è stata accolta dalle popolazioni del marciannese.

Il sindaco Bonanno, dopo le esequie, ha brevemente ricordato le opere di pubblico interesse realizzate dal Vadi e dai suoi collaboratori durante la sua lunga e proficua amministrazione: anzitutto l'acquedotto dell'Acqua calda, il prolungamento del porto, la costruzione delle case popolari, l'edificio della scuola media, la nuova arteria stradale mare-monte; anche la pratica per la costruzione della nuova sede comunale, divenuta oggi una realtà, fu iniziata durante il periodo della sua amministrazione.

In precedenza l'avv. Vadi aveva svolto la sua attività a Livorno, dove aveva anche ricoperto importanti cariche nel ramo sindacale dell'industria. Per la sua preparazione

professionale, per l'inflessibile opera svolta in favore della sua città natale, per le sue elevate qualità d'animo, l'avv. Vadi sarà giustamente ricordato come uno dei migliori figli di Marciana Marina che ha contribuito notevolmente alla rinascita del paese durante il secondo dopo guerra.

Ai familiari rinnoviamo i sensi del nostro affettuoso cordoglio.

capoliveri

CORR. GIUSEPPE CORBELLINI

Lutto

Venerdì 16 luglio u.s. è deceduto all'età di 71 anni, dopo una lunga malattia, il sig. Andrea Quintavalle.

Alla vedova signora Assunta, alla figlia signora Lidia e ai familiari tutti vadano le nostre vive condoglianze.

ANNUNCI ECONOMICI

COMPRESI vecchia casa con piccolo giardino contiguo situata in uno dei seguenti paesi: Sant'Illario in Campo, Porto Azzurro, Capoliveri, Poggio, Marciana Marina, oppure: vecchia casa con piccolo giardino o podere fino a mq. 10.000 situata ad una distanza massima di 300 mt. dai seguenti nuclei abitati: Spartaia, Procchio, Porto Azzurro, Ottone, Bagnaia, Capoliveri, Zona Golfo Stella, Chiessi, Pomonte. Scrivere a: Sig. SCHERA c/o Romo Motta - Fontaleccio PROCCHIO oppure telefonare al n. 907716.

A Schiopparello - Portoferraio - VENDESI CASSETTE PER VACANZE con giardino, riscaldamento, mutuo quinquennale, distanza m. 800, vista mare. Rivo'gersi a Portoferraio: geom. Amorosi, Tel. (0565) 92735; a Marina di Campo: geom. Bonini, tel. (0565) 97544.

Vendesi stabilimento balneare con bar su spiaggia bellissima e frequentatissima in Comune di Portoferraio. Per informazioni telefonare 93940.

A Rio Elba VENDESI APPARTAMENTI IN CONDOMINIO vista mare Rio Marina. Riscaldamento. Rivolgersi a Portoferraio: geom. Amorosi, tel. (0565) 92735.

VENDESI Ristorante sul mare, aviatissimo, in Portoferraio telefonare nostra redazione n. 92690.

AFFITTASI appartamento mobiliato località "Sghinghetta" mese di Luglio. 4 camere, sala, servizi. Telefonare Portoferraio 92301.

CAUSA trasferimento vendesi Boutique bene avviata centro Portoferraio. Telefono 95267.

A PORTOFERRAIO si vendono appartamenti e locali per Uffici nel "Residence" che trovasi all'angolo tra la Calata Italia ed il Viale Elba. Per informazioni, rivolgersi a: Dott. Tesi Guglielmo, Portoferraio, Tel. (0565) 93368.

BAR RISTORANTE "da MARIO," di DINI - PILERI Tel. 97015 Self-Service - Gelateria - Pasticceria Sul porto di MARINA DI CAMPO

PENSIONE RISTORANTE Belmare Riscaldamento centrale — Camere con bagno PORTO AZZURRO - Tel. 95012 — Aperto tutto l'anno

E' morto in Grecia un subarqueo amico dell'Elba

E' come per la montagna: affascinata, ma sa uccidere senza pietà anche le persone più caute e preparate; il mare vuole egualmente il suo tremendo tributo.

Luigi Bertelli, 48 anni, ingegnere Direttore dell'I.B.M., è morto nel bel mare ellenico. L'aria di Milano forse, da profani in campo medico, l'aveva minato: per renderlo così vulnerabile a un'embolia, con un fisico eccezionale, come aveva.

E' un milanese, c'entra poco con l'Elba; al contrario uno che ha amato l'Elba, l'ha frequentata, qua ha conosciuto la sublime bellezza delle prime immersioni, e inoltre per gli amici della colonia milanese presente, è proprio uno di casa.

Ogni anno anche l'Elba paga con qualche vittima, sempre giovane, questa passione esaltante. Ci rivolgiamo al dott. Ricci che è uno studioso famoso, diremmo scienziato, in questo campo, «come evitare simili drammi?», «come prevenirli più che curare, se vi fosse anche il tempo?». Una sua risposta attraverso le righe del nostro giornale forse, forse potrebbe aiutare tutti i subacquei elbani, diciamo «aiutare»: non crediamo ai miracoli, ma più spesso alla fatalità.

Quando si muore, poi, a meno che uno non sia un qualificato delinquente, restano una cinquantina di persone che esprimono il loro dolore, come in questo caso, sul «Corriere della Sera» e... neppure un trafiletto per un uomo eccezionale, che è stato anche negli Stati Uniti per qualificarsi e poter dirigere il centro di addestramento di Desenzano sul Garda per una Società che è prima, nel mondo, nel campo dell'elettronica e per la quale molte industrie funzionano alla perfezione.

Pochi nomi di amici, di colleghi e tutto finisce in quel tuffo... tra delitti, stupri, violenze o orrendi assassinii che ci ossessionano con la stampa, con la TV; lasciamo posto agli amici, lasciateci piangere i nostri morti. Addio caro Gigi.

Giancarlo Cini

ARREDAMENTI CRECCHI GIOVANNI Mobiliario Artigiano CG SELVATELLE (PI) Via Volterrana, 186 55.118 SS. FF. Pontedera VISITATECI INTERPELLATECI

Bar Roma Portoferraio - Tel. 92278 Piazza Cavour Calata Mazzini

Grande assortimento scatole cioccolatini delle migliori marche Caffè torrefatto delle migliori marche

La Ruota Bar - Gelateria (produzione propria) Tavola fredda Snak Bar Terrazza panoramica (con musica stereo) per: Coktails, Matrimoni e manifestazioni in genere Aperto fino a tardi MARINA DI CAMPO Tel. 976900

BAR RISTORANTE "da MARIO," di DINI - PILERI Tel. 97015 Self-Service - Gelateria - Pasticceria Sul porto di MARINA DI CAMPO

PENSIONE RISTORANTE Belmare Riscaldamento centrale — Camere con bagno PORTO AZZURRO - Tel. 95012 — Aperto tutto l'anno

Ristorante Dublius (da Publio) POGGIO - tel. 99208 Cucina alla brace - Forno a legna Funghi «del nostri» Pasta fatta in casa - Fettunta - Cantina fornitissima Cacciagione Terrazza panoramica - Cerimonie

MONTE DEI PASCHI DI SIENA Banca fondata nel 1472

Uffici di rappresentanza a Londra e Francoforte sul Meno corrispondenti in tutto il mondo

363 filiali in Italia

MUSICAL CENTER

Via R. Manganaro 76 - Tel. 92.212 Tutti gli strumenti musicali anche all'ISOLA D'ELBA Esclusivista: Marantz - Nad Impianti HI-FI - Ar Thorens ed altri Dischi - Spartiti - Metodi - Accessori amplificazione per spettacoli, Discoteche - Luci - Psichedeliche - Pianoforti - Effetti sonori.

Bar - Ristorante - Pizzeria "Il Corallo" «La Foce» - Marina di Campo Gestione: Cervini Alfonso Sala per banchetti - Matrimoni - Comunioni ecc. Cucina casalinga

La Lanterna

Specialità marinare: PORTO AZZURRO Tel. 95026 Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Cacciucco Linguine alla marinara - Bucatini alla marinara Dentice al cartoccio Nuove camere con moderno impianto di termosifoni Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda Trattamento di pensione — Locale caratteristico

Calzature TRILO Pelletterie Via G. Garibaldi 6 - PORTOFERRAIO

alpa

la barca a vela per tutti

Concessionario esclusivo per l'Isola d'Elba

Romano Lino

MARCIANA MARINA - Tel. (0565) 99082

PENSIONE - RISTORANTE (Nuova gestione) MONTE CAPANNE POGGIO TERME

PIETRO ex gestore del Ristorante «La Ruota» di Marina di Campo invita la sua affezionata clientela a gustare le sue specialità nel ristorante all'aperto sotto i pini. Tel. 99083

PRODUZIONE DI VINI PREGIATI A DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA IMBOTTIGLIATI NELLA CANTINA «LE DUE VALLI» DI

BISSO FRANCESCO

Viale Amedeo MARCIA NA MARINA - Tel. 99009

E' facile copiarci. (Fuori.)



Ma è quello che sta dentro che fa di una GS un'auto diversa. Non avete che da salire in macchina e provare. Dal di dentro.

CONCESSIONARIA

Elvio FANTOZZI

Via Carpani 100 - tel. 93019 - Portoferraio

CITROËN AGS

Le manifestazioni estive

A Porto

Azzurro

Sabato 24 Luglio

Ore 16,30 - Traversata a nuoto golfo di Porto Azzurro. Percorso: Dal molo Hotel Elba International alla spiaggia La Rossa - 1° premio L. 30 mila; 2° L. 20.000; 3° L. 10 mila. Medaglie ricordo per tutti i partecipanti.

Ore 17,30 - Gara remiera riservata a imbarcazioni con singolo bendato. Percorso: Dal molo Hotel Elba International alla spiaggia La Rossa. 1° premio L. 30.000; 2° L. 20.000; 3° L. 10.000.

Ore 18,00 - Gara del palo insegato - Premi: 5 prese di bandiera, Lire 5.000 cadauno.

Ore 22,00 - Concerto della banda musicale S. Cecilia di Porto Azzurro.

Domenica 25 Luglio

Ore 16,30 - Gara podistica; percorso: Piazza Matteotti, Via Solferino, Via S. Anna, Via Cavour, Via Marconi, Via Cerboni, Viale Italia, Via Vitaliani, Piazza Matteotti, N. 2 giri. Premi: 1° L. 20.000 e coppa; 2° L. 10.000 e targa; 3° L. 5.000 e targa. Saranno premiate le prime tre donne classificate.

Ore 17,00 - Corsa dei camerieri nella Piazza Matteotti. 1° classificato L. 15.000 e targa; 2° L. 10.000 e targa; 3° L. 5 mila e targa.

Ore 18,30 - Palio marinaro - 1.a prova del campionato elbano riservato a battelli di m. 5,50 con 4 remi di punta e timoniere. Premi: 1° classificato, Trofeo Comune di Porto Azzurro; 2° Coppa del Comune di Porto Azzurro; 3° Coppa Comune di Porto Azzurro. Medaglie e diplomi a tutti i concorrenti.

Ore 22,00 - Gran Ballo popolare nella Piazza Matteotti, con l'orchestra di «Iscio» «Anonimo Sound».

I vincitori delle varie gare saranno premiati durante lo spettacolo di domenica 25 luglio.

Il Comitato Pro Porto Azzurro ha inoltre indetto il 1.º Concorso di sagistica avente per tema «L'Elba: sue bellezze naturali».

Il concorso è riservato ai ragazzi di età non superiore ai quattordici anni, che potranno inviare o presentare le loro opere in prosa od in poesia, presso: «Comitato Pro Porto Azzurro» - Comune di Porto Azzurro, entro il 23 luglio 1976.

Tali opere dovranno essere presentate in busta chiusa senza alcun riconoscimento, recante all'interno un'etichetta con indirizzo e data di nascita del concorrente.

Una giuria appositamente istituita ed a giudizio insindacabile, valuterà le opere e provvederà ad attribuire i relativi premi: 1° premio: Coppa Comune di Porto Azzurro e L. 20.000; 2° premio: Targa e L. 10 mila; 3° premio: Diploma e L. 5.000. Un premio speciale di L. 15.000 verrà assegnato alla migliore opera avente per tema «Porto Azzurro».

Tutti gli elaborati inviati non verranno restituiti e i relativi diritti di pubblicazione sono riservati al Comitato Pro Porto Azzurro.

La premiazione avverrà durante lo spettacolo musicale del 25 luglio alle ore 22.

A Procchio

Al Centro Sportivo «La Perla»

Dal 14 al 18 luglio:

torneo di tennis libero a non classificati e alla terza categoria. Premi in palio: coppe e medaglie.

Dal 24 al 25 luglio:

gare di nuoto femminili e maschili sulle distanze di 50 e 100 metri stile libero e dorso, riservate ad allievi (12-14 anni) juniores (15-16 anni) seniores (17 anni e oltre). Medaglie artistiche a tutti i vincitori.

Dal 1 al 2 agosto:

torneo di bocce per cop-

estive

pie, libero a tutti. Ai vincitori medaglie ricordo.

Dal 5 all'8 agosto:

torneo di tennis per ragazzi entro i 14 anni. Ai vincitori verranno offerte coppe e medaglie.

Dall'11 al 13 agosto:

gare di nuoto femminili e maschili sulle distanze di 50 e 100 metri stile libero e dorso, riservate ad allievi (12-14 anni) juniores (15-16 anni) seniores (17 anni e oltre). Medaglie artistiche a tutti i vincitori.

Dal 12 al 14 agosto:

torneo di bocce per coppie e per terne, libero a tutti. Ai vincitori medaglie ricordo e coppe.

Dal 18 al 22 agosto:

torneo di tennis, patrocinato dalla «FERNET BRANCA» libero a non classificati ed alla terza categoria. Ai vincitori coppe e medaglie; medaglie ricordo a tutti i partecipanti.

Dal 9 al 12 settembre: torneo di tennis libero a non classificati ed alla terza categoria. Ai vincitori coppe e medaglie.

Dal 16 al 18 settembre: manifestazione remiera.

Il Centro si riserva di comunicare le date di tornei di palla a volo, che sono in corso di allestimento.

A Rio Marina

Dal 25 al 30 Luglio organizzate dal Centro Velico Elbano, che festeggia quest'anno il XX anniversario della Fondazione, avranno luogo nelle acque di Rio Marina regate veliche valide per il 6.º Campionato italiano Classe Fireball.

La premiazione dei concorrenti avrà luogo il 30 luglio nei locali del Circolo Culturale E. Genai Toniatti.

Tappezzeria F. Meucci

PORTOFERRAIO Via Carducci 9

PIOMBINO Via Galilei

Moquette delle migliori fabbriche Forniture anche per Hotel

Notiziario di Portoferraio

Un appello delle organizzazioni sindacali per scongiurare la chiusura del "Residence"

Riceviamo dalle segreterie delle organizzazioni sindacali CGIL, CISL e UIL:

Dopo la chiusura e trasformazione in mini-apartamenti di alcuni alberghi elbani, tra cui il "Darsena", anche la società proprietaria del "Residence" si appresta a seguire la stessa strada.

Queste trasformazioni non hanno nessuna giustificazione economica e vengono condotte da società immobiliari che mirano soltanto al raggiungimento del massimo profitto attraverso la rendita parassitaria.

Tali operazioni costituiscono insieme un ulteriore attacco ai livelli occupazionali e un danno economico notevole per l'Elba e Portoferraio in particolare.

La chiusura dell'hotel "Residence", costruito con mutuo a tasso agevolato, comporterebbe un'ulteriore drastica riduzione dei posti letto a Portoferraio e, quindi, delle presenze turistiche, con le conseguenze negative di una sempre maggiore emarginazione della città dai benefici economici del turismo.

Il "Residence", nato come albergo, è soggetto al vincolo di destinazione alberghiera previsto dalla legge. L'autorizzazione concessa dalle Autorità competenti alla chiusura provvisoria "per restauri" è scaduta, pertanto l'albergo deve essere riaperto immediatamente.

Rivolghiamo appello alla Regione, al comune di Portoferraio, alla Comunità Montana, all'EVE all'APT, alle forze politiche democratiche e alle associazioni di categoria perché intraprendano tutte le iniziative necessarie per scongiurare la chiusura di una struttura indimenticabile per il turismo elbano.

Nei giorni scorsi è stato pubblicato l'avviso di gara per l'appalto del primo lotto dei lavori per l'ampliamento e la ristrutturazione della scuola media di Viale Elba per l'importo di L. 73.399.220 che costituisce uno stralcio dal progetto principale, già approvato dal Consiglio Comunale e ammesso al finanziamento dalla Regione Toscana per l'importo di 300 milioni.

Con questo intervento è prevista la realizzazione di 7 nuove aule con i relativi servizi.

Quanto prima si procederà anche all'appalto per la costruzione del nuovo locale caldaia e della re-

lativa attrezzatura così come dal progetto complessivo.

Il 5 luglio u.s. ha avuto luogo una riunione presso la V. Prefettura di Portoferraio, indetta dal Vice Prefetto Galamini e dal Presidente del Consorzio Acquedotti Elbani, con i titolari di automezzi addetti al trasporto dell'acqua.

Da tale riunione, che ha disciplinato il servizio del trasporto ed indicato un prezzo massimo di trasporto non superiore del 25% rispetto a quello dell'anno precedente, è emersa la necessità che tutti i privati esigano dal trasportatore una regolare fatturazione nella quale deve essere chiaramente indicato, oltre che il prezzo ed il quantitativo di acqua, anche se trattasi di acqua potabile o non potabile.

La Sezione dell'Elba della Conf. degli Artigiani nell'invitare gli iscritti a ritirare la tessera, ricorda l'attività svolta nell'anno in corso, cioè: costituzione di cooperative di garanzia, di consorzi edili, idraulici, parrucchieri e autotrasportatori.

Altri obiettivi sono da raggiungere come altri consorzi e potenziamento della sede; pertanto è necessario che gli artigiani collaborino attraverso il tesseramento alla loro realizzazione.

NOTE D'ARTE

Federica Galli, Dino Lanaro, Franco Tardonato e Ernesto Treccani espongono dipinti su oro alla Gioielleria Cesare Daddi dal 18 al 25 luglio.

In esposizione permanente: "quadri d'oro" firmati da: Annigoni, Bay, Brindisi, Bueno, Cassinari, Donizetti, Migneco, Dova, Fiume, Galli, Greco, Monachesi, Sassu, Sciltian Purificato, Tardonato, Treccani, Turcato.

Al Centro Sportivo Balneare "La Perla" di Procchio dal 18 al 28 Luglio si terrà una collettiva dei pittori Sumio Ebisumo (Giappone), Maria Cristina Dessi (Civiale del Friuli), e dei concittadini Giuliano Giuliani e Dimi- tri Campani.

C'era una volta Portoferraio...

Il progresso è una bellissima cosa, ma... non si dovrebbero eliminare le vecchie tradizioni.

A Portoferraio, come in tutta l'Elba, è accaduto proprio questo: l'auto ha ucciso quasi tutto quello che costituiva bellezza e attrattiva e insieme, diremmo, tutto il "vero folclore elbano".

Ormai i tempi delle feste rionali, delle gare sportive in terra e in mare fa parte di un passato che non si vuole far più tornare, ma che noi, non possiamo dimenticare; anzi, ricordiamo con molta nostalgia.

Entusiasmavano le famose regate a vela nel nostro golfo; erano attese con tanto tifo quelle a remi, specialmente quando l'equipaggio di una barca era formato dai fratelli Colombo, uomini che spesso in regata troncavano remi e scalmi; per non dire poi delle gare di nuoto che dettero all'Elba per ben due volte la coppa Scaroni; le famose reficolone a mare, i concerti in piazza della banda che fecero conquistare a Portoferraio la medaglia d'oro nel concorso di Piombino (giuria presieduta dal grande Mascagni); le famose orchestre che suonavano fuori dei bar. Si potrebbero elencare tante e tante altre manifestazioni che costituivano l'attrattiva dell'Elba, oltre alle sue bellezze naturali. Ma dimenticavo: una volta c'erano degli organizzatori veri elbani come i Foresti, i Cacciò, i Bitossi ecc. Poi c'erano dei veri sportivi, gente forte e con tanta volontà, e mi permetto citarne qualcuno: nuotatori come Vasco Fantozzi, Citi, Pirulè, Mardagà, Nardelli, Bicecci, e altri; ci vorrebbe tutto un giornale per menzionarli e chiedo scusa se per qualcuno ho usato il "sopranno" senza, evidentemente, l'intenzione di offenderlo.

E perché non dovrei menzionare anche Tonino Gavassa, decoratore di tutto il teatro quando c'erano le famose "Notti in Giappone" e quando per notti e notti preparava i carri allegorici? Sì, tutta questa gente lavorava gratis per noi, noi giovani che poi si dava vita a tutte le feste sempre con valida solidarietà e con quel rispetto per tutto e per tutti che faceva parte della tradizione elbana.

Orbene: se oggi ci fosse quel che avevamo ieri, abbinato al turismo presente, l'Elba sarebbe una vera miniera d'oro.

E' vero! chiedo perdono: è nostalgia ma... anche tanto amore per la mia terra, per lo scoglio dove son nato amore che mi pare di leggere ormai nella faccia di pochi!

Terzo Brotini

Un aereo precipita nel golfo di Bagnai

Un aereo anfibio da turismo, il 10 luglio u.s., alle 14.25 circa, per cause ancora in corso di accertamento, è precipitato nel nostro golfo, nello specchio d'acqua prospiciente la spiaggia di Bagnai.

Pilo aveva l'apparecchio Giorgio Belli di 31 anni ed aveva con sé la moglie Giovanna Bianchi. Ambedue domiciliati a Como, di lì erano partiti per atterrare all'aeroporto di Marina di Campo e poi raggiungere la loro casa di campagna, appunto, in località Bagnai, dove già si trovava la madre del Belli in villeggiatura.

Chi ha assistito alla scena ha veduto ad un tratto l'apparecchio leggermente inclinarsi e successivamente finire a picco nel mare.

Mentre la Bianchi è fuoriuscita dall'apparecchio e tornata quasi subito alla superficie, il Belli è stato invece liberato dall'abitacolo da alcuni bagnaioli che ripetutamente e tempestivamente si sono immersi. I due, trasportati con un motoscafo velocissimo, di proprietà di un villeggiante — il sig. Fagnoli di Modena — e da esso portato, sono stati sbarcati al molo Elba e di qui condotti in ospedale dove sono stati ricoverati con prognosi riservata.

Oggi le loro condizioni sono notevolmente migliorate e giudicati fuori pericolo.

E' giusto e doveroso segnalare le persone che si sono prontamente immerse riuscendo a sbarcare il Belli dalla morte. Esse sono: Francesco Cecchini, Gianfranco Bono, Piero Cecchini, Elio Ghelardi, Giulio Grassi, Aldo Grassi, Marino Ghelardi. Quest'ultimo, fra l'altro ha con competenza praticato la respirazione artificiale alla donna. Può darsi, e ne chiediamo scusa, che ci sfugga il nome di qualche altro partecipante al salvataggio; comunque, anche chi non si è immerso, ha validamente collaborato perché l'operazione fosse completata con quanta rapidità possibile.

Da East Stroudsburg (Stati Uniti) il sig. Enzo Lippi, nostro conterraneo da anni stabilitosi, per ricordare ed onorare la memoria di Maria Felicina Lippi, Guido Lippi e Richard M. Lippi, ha inviato in dono all'Arciconfraternita del SS. Sacramento un prezioso Calice, pregevole oggetto sacro che ha destato viva e ben comprensibile ammirazione.

Notizie in breve

L'Amm. Com. ha provveduto anche quest'anno con personale proprio all'apertura al pubblico della Galleria Demidoff della villa napoleonica di S. Martino nella quale sono esposte le raccolte d'arte comunali della Pinacoteca Foresiana.

L'iniziativa tende alla valorizzazione del nostro patrimonio storico-artistico, anche in funzione della economia prevalentemente turistica dell'isola.

Nello scorso numero pubblicammo erroneamente che il secondo invio di materiali e indumenti ai terremotati del Friuli effettuato dall'Arciconfraternita del SS. Sacramento, è stato effettuato con «un furgone messo a disposizione con squisita sensibilità dal proprietario della "Spumelba". Ci scusino i lettori e gli interessati: il furgone è stato offerto dal titolare della "Upinelba" che gestisce i grandi magazzini nel mercato coperto.

Culla

Ai signori Giulio e Mirella Ebeyer è nato il 13 luglio un grazioso maschietto: Michele.

Partecipiamo cordialmente alla gioia dei genitori e, mentre auguriamo al piccolo Michele un sereno avvenire, ci rallegriamo vivamente anche con i nonni Mario e Franca Ebeyer e Maria Marianelli.

Nozze

Sabato 17 luglio u.s. nella Chiesa di S. Martino a Lubaco, a Firenze, si sono uniti in matrimonio Mauro Cortini e Sandra Fatini.

Alla giovane coppia, il "Corriere" porge gli auguri di tanta felicità mentre si complimenta vivamente con le famiglie e, in particolare, con gli amici dr. Giulio Fatini — di cui tutti serbano un sim. attico ricordo per la sua opera svolta per qualche anno nel nostro ospedale — e la sua signora Maria Pia.

Lauree

Presso l'Università di Firenze si è laureato in Giurisprudenza, con la massima votazione, Francesco Silvestre, discutendo brillante-

mente con il prof. Capaccioli, la tesi: «I poteri repressivi della pubblica amministrazione in materia di costruzioni abusive».

Auguriamo al neo dottore un brillante avvenire, compiacendoci anche con i genitori, il rag. Giovanni Silvestre, che per molti anni fu Segretario Comunale a Campo nell'Elba, e la sua signora Maddalena.

Nei giorni scorsi, all'Università di Pisa, si è brillantemente laureata in scienze biologiche la signora Anna Rosa Colella-Pacchiari.

Ci complimentiamo con la neo dottoressa formulando per essa gli auguri più belli. Al padre, l'amico Giuseppe Colella, dirigente del locale Consorzio agrario, ralleghiamo vivissimi.

Beneficenza

In memoria di Aristide Torracca deceduto a La Spezia il 3 luglio, i cognati Biancotti hanno elargito L. 50 mila alla Casa di Riposo Tradi.

In memoria di Marina Lambardi di S. Miniato, la cognata Emilia Foresi Trumby ha elargito L. 40.000 all'AVIS e la nipote Giuliana Foresi L. 25.000 alle Suore dell'Ospedale Civile Elbano e L. 25.000 all'Asilo Infantile Toniatti.

Da Firenze, per onorare la memoria della carissima amica Marina Foresi Lambardi di S. Miniato, Giovanna Mazzantini Mattiozzi e Cesara Mattiozzi, ci hanno fatto pervenire L. 10.000 per la Casa di Riposo Tradi.

Lutto

Nei giorni scorsi è deceduta la ND Marina Foresi Lambardi di S. Miniato. Di antica famiglia portoferraise, la buona signora Marina si era unita in matrimonio al Generale Luigi Lambardi di S. Miniato, altra nobile figura di uomo e di soldato da qualche anno scomparsa, e la sua vita è stata interamente dedicata al culto degli affetti familiari.

Pendiamo omaggio, commossi, alla Sua memoria, ricordando ai nicotici, alla cognata e ai familiari tutti vivissime condoglianze.



Merc. 21 dalle 20,30 in poi Amore e guerra.
Giovedì 22 dalle 20,30 in poi Il mercenario.
Venerdì 23 dalle 20,30 in poi Romanzo popolare.
Sabato 24 e Domenica 25 Se amor vuol dir gelosia.
Vietato 14 anni.
Lunedì 26 dalle 20,30 in poi Il prigioniero della seconda strada.
Martedì 27 dalle 20,30 in poi Il bestione.
Mercoledì 28 dalle 20,30 in poi L'erede.
Giovedì 29 dalle 20,30 in poi Profumo di donna.
Venerdì 30 dalle 20,30 in poi La pantera rosa colpisce ancora.



Merc. 21 dalle 20,30 in poi Cipolla co't.
Giovedì 22 alle 16 e dalle 20,30 Silvestro, gatto maldestro.
Venerdì 23 dalle 20,30 in poi Valdez, il mezzosangue.
Sabato 24 e Domenica 25 Gioventù bruciata.
Lunedì 26 dalle 20,30 in poi Una strana coppia di sbirri.
Martedì 27 dalle 20,30 in poi Po'vere di stelle.
Mercoledì 28 dalle 20,30 in poi Continuavano a chiamarlo Trinità.
Giovedì 29 alle 16 e dalle 20,30 Robin Hood.
Venerdì 30 dalle 20,30 in poi Inferno di cristallo.

DA GIOVANNINO
Tessuti Abbigliamento
Novità di stagione
Confezioni - Berretti
Impermeabili delle migliori marche
Portoferraio - Tel. 92395
Piazza della Repubblica

Angeli raq. Luciano
Commercialista
Perito commerciale
I. V. A.
Amministrazioni Aziende e Società - Libri paga
Piazza Virgilio
Tel. 92393 - P.zza Virgilio
PORTOFERRAIO



PENSIONE - RISTORANTE
La Cernia
57030 Marciana-S. ANDREA - Isola d'Elba - Tel. (0565) 99871
m. 150 dalla spiaggia — Giardino - Parcheggio
CAMERE CON DOCCIA - BUNGALOW

Hotel-Ristorante
Bar - Sale
per banchetti
Discoteca - TV
per prenotazioni
tel. 966212-13-14
Aperto tutto l'anno con le sue rinomate specialità

IMMOBILIARE V E N C I
Land & Property Consultant - Estate Agent
Agence Immobilière - Immobilien Vermittlung
COMPRA VENDITA - FITTI: Ville - Villini - Appartamenti
Poderi - Terreni fabbricativi Ruderli - Alberghi - Negozi
VALUTAZIONI - MUTUI
Marciana Marina - P.zza Vittoria 18 - Tel. 99.279-99.091

CASSA DI RISPARMI DI LIVORNO
FONDATA NEL 1836
Tutte le operazioni e i servizi di Banca
SUCCURSALE DI PORTOFERRAIO
Piazza Cavour 52 - Calata Matteotti 2
FILIALE DI PROCCHIO

● Luminosità ● Armonia di colori ● Personalità e signorilità degli ambienti, sono sinonimi delle "CERAMICHE" PASTORELLI PIERO
Esposizione:
Via Carducci 226 - tel. 93135 PORTOFERRAIO

CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE
fondata nel 1829
153 dipendenze in Toscana
Oltre 1200 miliardi di depositi fiduciari
Tutte le operazioni e i servizi di banca con l'Italia e con l'Estero
Dipendenza di PORTOFERRAIO: Piazza Cavour, 62 tel. 92258

La voce dei lettori

La festa di San Giovanni

Caro Corriere,
apprendo dal "Corriere" di sabato 10 luglio che un'altra deliziosa usanza portoferraise è scomparsa; mi riferisco alla ricorrenza di S. Giovanni: alla cappella che ogni anno veniva eretta alla Edicola del Santo, alla funzione della vigilia celebrata da Don Raffaele, alla bagnatura degli occhi con l'acqua di mare, dietro la "Santa", e questa scomparsa è per me e credo per molti altri portoferraisi, motivo di rammarico se non addirittura di tristezza. Di tristezza perché è triste veder decadere le più belle usanze che nella nostra amata Città hanno accompagnato la nostra infanzia, la nostra giovinezza e per tanti l'intera vita. Così sono finite "le

spiaggiate", (con San Giovanni, un tempo, aveva inizio la stagione dei bagni) con il ritorno e sera inoltrata delle barche tutte illuminate con i lamponcini alla veneziana e dai fuochi d'artificio; è finita Santa Lucia (festa dell'allegria giovanile) è finito il Teatro dei Vigilianti e tante altre care usanze del tempo andato; caro "Corriere" fate che non tramonti definitivamente, anche la festa di S. Giovanni; dopotutto si tratta per prima di una ricorrenza religiosa e penso che per la Reverenda Misericordia costituisca un impegno spirituale ricordarla ai portoferraisi. Penso che col vostro aiuto potrà ancora mantenere viva nella mia mente l'immagine di questa Festa particolarmente cara ai portoferraisi vecchi come me e farla accogliere da quelli nuovi.

Vi ringrazio e Vi saluto caramente

LORENZO CAPRILLI

Un'altra voce si è levata contro la soppressione della cappella "pre-fabbrica" che ogni anno veniva eretta dinanzi all'Edicola di S. Giovanni, nella ricorrenza del Santo. La registriamo con particolare evidenza perché viene da un portoferraise autentico a cui i moltissimi anni di lontananza non hanno fatto dimenticare le antiche e simpatiche tradizioni del suo paese oggi condizionate da una economia turistica che, così agendo, si contribuisce a danneggiare anziché ad aiutare. Perché i turisti cercano, è vero, mare limpido e aria pura, ma sono particolarmente interessati a tradizioni, curiosità e folclore paesano. Specialmente gli stranieri.

Lacune

Un abbonato ci segnala che sui "muretti che fiancheggiavano l'entrata al tunnel della "Tromba", qualche... manico (per conto nostro... anche sudici!) deposita puntualmente rifiuti di pesce racchiusi in sacchetti di plastica. Spesso, ovviamente essi sfuggono anche al netturbino talché... un profumo piuttosto sgradevole invade la zona, oltre che richiamare nuvole di mosche e di zanzare. Lo segnaliamo sperando per il nostro abbonato, che si colga l'anomalo depositante o che il netturbino di turno nella zona, oltre che porre gli occhi a terra, li rivolga anche... in alto con la preghiera che non sia per... commentare a suo modo sulla genealogia del poco osservante utente!

AUTOMOBILI
AUTOCARRI
MAGAZZINO RICAMBI
OFFICINA

FIAT

due nomi
andreaoni

una garanzia

CONCESSIONARIO
Piazza Pietri 2
Tel. 92617
PORTOFERRAIO

Dalla prima pagina

Uva e vino

ra con le premure e i provvedimenti presi a suo favore e dell'agricoltura in genere. Intensificò e incoraggiò anche la produzione del grano, la coltura e la concia del lino, l'allevamento del baco da seta. Fu in quest'epoca che il patrimonio viticolo salì alle punte massime, mai prima e mai più raggiunte, con 32 milioni e mezzo di piante.

Gli elbani furono felici di saltare improvvisamente alla ribalta della storia per avere tra loro un imperatore, sia pure declassato al rango di reuccio di una piccola isola, e lo accolsero festosamente con balli e canti sotto le finestre della sua dimora.

«Mira, o Signor, te floride colline a te d'intorno il suol di viti adorno ricche d'ellettin vin».

Numerosi sono gli aneddoti che ci rivelano un Napoleone sconosciuto, non del tutto astemio, che anzi non disdegnava un buon bicchiere di vino, quando i contadini glielo offrivano, sedendosi al loro tavolo, con la sua lucerna poggiata per terra, sotto la sedia.

In occasione del matrimonio di un marinaio l'imperatore esprime il desiderio di partecipare alla festa. Qualcuno gli osservò che a quella tarda ora e dopo abbondanti libagioni si sarebbe esposto al rischio di qualche spiacevole mancanza di rispetto.

«Bah! Tutt'al più mi offriano qualche bicchiere di a'etico». Rispose Napoleone.

E che l'aleatico gli piacesse ce lo ricorda Emanuele Foresi riferendo che ci inaspava perfino i biscotti.

Un po' permaloso si dimostrò quando Carlo Perez gli offrì un bicchiere di procanico.

«Buono questo vino!» esclamò l'imperatore dopo averne bevuto un sorso.

«Maestà, ne ho ancora di migliore!».

«Bene! Lo conservi per una migliore occasione!» fu la risposta risentita.

L'aiutante di campo generale Bertrand aveva ricevuto da lui stesso ordine scritto di acquistare il vino per la sua tavola «so' quando esso fosse riscontrato buono».

E sulla mensa figurava anche una «ghiottoneria» riservata a lui solo, dello spumante, del quale beveva a fine pasto solo mezzo bicchiere; probabilmente gli aiutava la digestione, che aveva notoriamente un po' difficile.

Non fu raro vederlo occuparsi dei vigneti di San Martino e anzi nella biblioteca personale figurano dei trattati sulla coltura della vite e dei frutteti, sull'arte di fare il vino e l'acquavite. Tutti libri freschi di stampa, editi a Parigi nel 1803 e nel 1805.

Un celebre disegno ce lo mostra intento ad arare un campo: lo nella campagna di Laronia, non tuttavia nel momento in cui «i bovi ribelli a quelle mani — che pur seppero infrenare l'Euro — fu fuggivano dal solco».

Tornato a Parigi l'imperatore affermò forse con una punta di malinconia, dinanzi alla sua corte, che «gli abitanti dell'Elba sono forti e sani perché il vino della loro isola dona forza e salute»... La moderna scienza ha confermato oggi il potere ricostituente ed energico del vino elbano per il notevole contenuto di ferro, di fosforo e di arsenico e per la specifica radioattività naturale che il terreno gli fornisce.

Fra il 1854 e il 1861 ricominciarono i guai per la viticoltura elbana a causa della comparsa dell'oidio, più comunemente noto sotto il nome di crittogama. Sconosciuto ancora ogni rimedio, gli agricoltori cominciarono a vendere le loro proprietà e tentare nella navigazione e nell'espatrio una sorte più benigna. Non mancò chi d'altra parte tentasse di scoprire qualche metodo di lotta, come fece Raffaello Lambardi, che pubblicò in un volumetto un nuovo metodo di coltivazione «per salvare con certezza e senza spese le viti apponendo suoli a'beri e sui pali della malattia denominata la crittogama». Il metodo, assai empirico, consisteva nello «sdrizzare» a terra i tralci fruttiferi e far sì che l'uva si appoggiasse sul terreno.

Benché approvato dall'Accademia dei Georgofili e citato da Luigi Ridolfi sul Giornale Agrario Toscano, che pur non vi dimostrava eccessiva fiducia, il nuovo metodo non ebbe successo. Fu successivamente Jacopo Foresi ad attuare il vero ed ancor oggi efficace metodo delle solforazioni. Gli fu suggerito dal figlio dott. Alessandro, illustre letterato elbano, che lo aveva visto applicare in Francia. Questo sistema, mantenuto per lungo tempo segreto, procurò al sor Jacopo la fama di «mago» presso gli altri viticoltori, che non riuscivano in altro modo a spiegarsi come le sue vigne rimanessero indenni dall'infezione.

Mario Foresi, anch'egli letterato illustre, nipote del sor Jacopo, narra che il nonno era diventato così esperto nel curare la vigna che riusciva sempre ad ottenere un'ottima vendemmia da non avere più sufficienti botti per ospitare la produzione. Se non fosse capitata una tartana ad attingere mosto, un anno avrebbe dovuto colmare una cisterna. Quell'episodio gli suggerì l'idea di farsi costruire dal noto architetto Antonio Cipolla il suo «cantinone» di Laronia, dalle enormi botti capaci di oltre 200 ettolitri ciascuna. Quando poi esse si resero inutili nel periodo fillosserico, sette buontemponi se le ruzzolarono fino alla spiaggia e se ne servirono come abitazioni estive durante la stagione dei bagni.

La comparsa della fillossera fu preannunciata sul «Corriere dell'Elba» del 5 aprile 1879 dal conte prof. Giulio Pullè con un articolo premonitore: «Un pericolo imminente» e con alcune sue conferenze. L'articolo terminava testualmente:

«L'allarme è dato, si pensi alla salvezza». E la fillossera comparve all'Elba nel 1882 compromettendo, fortemente la produzione. Il patrimonio viticolo fu quasi completamente distrutto e ogni previsione per il futuro sembrava assai disperata. Più tardi, mercé le provvidenze del Ministero dell'Agricoltura e l'opera assidua di valenti tecnici, il patrimonio viticolo fu ricostituito, ma rimarrà ben lungi dal livello massimo già raggiunto.

Deposte le cure del foro, il dott. Giuseppe Piazzini, il Padi dell'isola, componeva nei primi dell'800 un poemetto eroicomico in tre ranti: «Bacco all'Elba». Poniamo termine a questa inchiesta storica-aneddotica traendo da questo alcune significative sestine:

«... Benedetto sia in eterno il suo: da Valle al Me'o, / all'Acqua-Buona, quello di Capo-libero, / e Literno, di San Martin, di Procchio / e dell'Acona; e tra le rupi e balze mar- / cianesi

il suol di Sant'Andrea, Zan- / ca e Pratesi ma sovr'ogn'altro benedetto / sia il suol, dal Cavo al Magazzin / vitato

quò che fiancheggia di / Litran la via, e l' suol della Torretta e / Monserrato; ove nasce un liquor sì / generoso

dopo 'Nettar Celeste il più / prezioso».

Tanto più prezioso, quanto più invecchiato nel vetro. E per questo dovremo dare ragione a quell'Ammiraglio francese che, approdato a Portoferraio allo spiar del seco' XVIII, nell'assaggiare i più generosi vini del paese, esclamò più volte con enfasi: «Quelle foie de boir si tôt ces vins».

Pubblicato anche sul N. 5 della rivista «Livorno Sanitaria».

La calzoleria Valli presenta tutte le novità del calzaturificio VARESE U. ROMAGNOLI BORRI VICTORIA e BORRI PIUMA Portoferraio Via Guerrazzi - Tel. 92127

La signora elegante si pettina da Ines PROFUMERIA Tel. 92227 Piazza Cavour 9 PORTOFERRAIO

Rag. Maurizio Poli

tel. 91523
Via Mascagni n. 11
PORTOFERRAIO

Consulente del Lavoro presso l'Unione Commercianti di Livorno
Tenuta libri paga - Amministrazione del personale
Ditte - Società

Riceve presso le locali Ass. Commercianti: Portoferraio, venerdì dalle 16 alle 19; Marina di Campo, via Pietri, lunedì dalle 16 alle 19; Marciana Marina, via Mentana, mercoledì dalle 16 alle 19; Porto Azzurro, via XXV Aprile, venerdì dalle 10 alle 13.

MALATTIE DELLA PELLE E VENEREE

Spec. Dr. P. MARSILI

Radium - Elettrolisi
Portoferraio: Ospedale Civile, la prima domenica mattina di ogni mese.
Piombino: Pubblica Assistenza, Via G. Bruno 23 ogni Venerdì dalle ore 11,30 alle 13,30.
Livorno: Corso Mazzini 154 - tel. 33193.
Aut. Com. 1 San 13-2-1956

STUDIO TECNICO

Ing. dott. B. Provenzani

PORTOFERRAIO
P.zza Cavour 40 - tel. 93079
Progetti e direzione lavori di opere di ingegneria civile

Ditta P. PAOLINI

Portoferraio
Piazza Cavour - Tel. 92128
Concessionario
BUTANGAS
Elettrodomestici
Radio - TV

MALATTIE DEGLI OCCHI

dott. V. LA TORRE

Portoferraio - Tel. 92701
Piazza della Repubblica

Falegnami Associati

PORTOFERRAIO
Salita S. Rocco
Mobili e infissi
Lavorazione accurata

dott. G. TOZZI

Medico Chirurgo
Specialista
malattie bambini
Ambulatorio: Portoferraio
Piazza Cavour 28
feriali ore 9-12-16-18
Autorizz. pref. 11378 San del 26 Marzo 1955

AGENZIA IMMOBILIARE

A L L O R I

Portoferraio - Tel. 92762
Via Montanara 8
Vendesi terreni, ville e rustici

GEOMETRA

Mario Cignoni

Studio
P.zza del Popolo, 3 p. 2°
Portoferraio
Progettazioni edili e stradali - Confinamenti - Rilievi topografici - Successioni e divisioni patrimoniali.
Orario per il pubblico dalle ore 9 alle ore 12 escluso sabato e festivi

Studio di direzione e consulenza aziendale

Prof. Sergio Costa

Dottore Commercialista
Revisore ufficiale dei conti
Consulenza fiscale, I.V.A., Consulenza del lavoro.
Contabilità e bilanci Società
Portoferraio 93640
Piazza Cavour 53
Capoliveri - P.zza Garibaldi

Rag. Leo Mancusi

Commercialista

Portoferraio - Tel. 92231
Piazza Cavour 49
Amministrazioni - Libri paga - Cessioni - Rilevazioni Aziende - Dichiarazioni redditi - Consulenza fiscale, commerciale ed in materia di previdenza sociale

COMITATO DI REDAZ.

Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirett. respons.
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Cancelliera Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Tipografia Popolare Portoferraio

Toscana Regionale Marittima s.p.a. TO.RE.MAR.

LINEA A/1 LIVORNO - P.FERRAIO			LINEA A/2 PIOMBINO - P. FERRAIO		
Partenze da Livorno	da Livorno		Partenze da Portoferraio		
Lunedì	8.00	15.30	5.50	7.40	9.00 12.30 13.30
Martedì	8.30	19.10	16.15	17.10	18.25 19.50
Mercoledì	14.00		Partenze da Piombino		
Giovedì	8.00	15.30	7.20	9.55	11.15 14.25 15.20
Venerdì	8.30		16.40	18.10	19.15 21.45
Sabato	8.30	17.30	(*) Non si effettua il mercoledì e sabato		
Domenica	9.00		LINEA AL-A/2 ALISCAFO PORTOFERRAIO CAVO - PIOMBINO		
Partenze da Portoferraio			Partenze da Portoferraio		
Lunedì	11.45	19.10	7.20	10.30	15.45 17.45
Martedì	14.30		Partenze da Piombino		
Mercoledì	9.00	19.10	8.35	11.40	16.45 18.40
Giovedì	11.45	19.10			
Venerdì	13.00				
Sabato	13.40	21.00			
Domenica	16.15				

Linea A/3 PORTO AZZURRO - RIO MARINA - PIOMBINO
Porto Azzurro p. 6.00 14.50 10.00 p. 7.55 12.40 20.05
Rio Marina a. 6.25 15.20 10.25 a. 8.40 13.25 20.50
Rio Marina p. 6.35 15.30 10.35 p. 8.50 13.35 21.00
Piombino a. 7.25 16.15 11.25 a. 9.20 14.05 21.30
* (solo mercol. e sabato) ** (escluso mercoledì e sabato)

NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

AGENZIA DI PORTOFERRAIO - Viale Elba 2 - Tel. 92133
Partenze da Portoferraio
6.00 8.15 9.50 12.00 14.00 16.00 17.50 19.55
Partenze da Piombino
6.30 8.00 10.15 11.50 14.00 15.45 17.50 - 19.30
Si effettua anche il trasporto di automezzi pesanti alle migliori condizioni di tariffa
AGENZIE RACCOMANDATARIE
Piombino: Mirella Vlegi - P. Premuda - Tel. 33031 - 33032

Alilauro Aliscati del Tirreno s.p.a. - Napoli

Partenze da Portoferraio - 7.00 8.25 9.20(1) 10.00 11.50(1) 13.40 14.30(1) 15.20 17.00 18.35(1) 19.10(2)
Partenze da Piombino - 7.45 9.20 9.55(1) 11.00 12.30(1) 14.20 15.10(1) 16.10 17.55 19.15(1) 20.10(2)
(1) escluso lun. giov. (2) solo sab. domen. e festivo
Biglietterie: Piombino ☎ 31112 - Portoferraio ☎ 92133

IATA

Telex
50467

Cambio

Change
Wechsel

Exchange

AGENZIA VIAGGI & TURISMO
57037 PORTOFERRAIO Via G. Carducci, 162 -
Tel. (0565) 91034 - 91155

CERAMICHE D'AGOSTINO

Nuovo negozio di vendita
PORTOFERRAIO - Via Manganaro 98/100 - Tel. 93357
Depositaria Impresa COMM. LELIO LOGI

Agenzia Viaggi e Turismo TESI

PORTOFERRAIO, Calata Italia n. 8-9-10
Telefono n. 92386/7 - Telex n. 50226
Biglietteria ferroviaria per Italia ed Europa
Biglietteria aerea per tutto il Mondo
Informazioni, prenotazioni, ecc.
Per soddisfare richieste della propria clientela, l'Agenzia Viaggi TESI cerca appartamenti, villette, ecc., da offrire in locazione ad Ospiti dell'Elba, durante la prossima stagione estiva.

LIBRERIA LEONE

Telefono 97321
MARINA DI CAMPO
Via Marconi
TUTTE LE PIU' IMPORTANTI EDIZIONI - EDIZIONI D'ARTE
MINERALI e CONCHIGLIE da collezione - CARTE NAUTICHE - Deposito REGISTRI BUFFETTI per l'isola d'Elba

Leone Mare

LIVORNO - Via dei Lanzi 27/29 tel. 26446 805044
ISOLA D'ELBA - MARINA DI CAMPO
Via Roma - telef. 97321 - 97042
CANTIERI: ALPA - AQUASPORT - CHRIS-CRAFT
CORONET - CONAPLATIC - BOSTON - LORD PLASTIC
PLASTIVELA - RIO - SESA - SIPLA - ROGA
VANGUARD - AERSARDA - ZODIAC - EUROVINIL
MOTORI: AIFO - CARNITI - CRESCENT - PENTA
VOLVO PENTA.
ABBIGLIAMENTO NAUTICO: CLUB MARE - HELLY
HANSEN - HENRI LLOYD - PETER STORM - TRICOMER
COLMAR - TURBO - ELVSTROM - Mc GREGOR - POSER - DUNLOP
ATTREZZATURE SUB: CRESSI - MARES - TECNISUB
ACCESSORI - VELE - MOBILI DI BORDO
DA DEMOLIZIONI NAVALI
TUTTO PER LA NAUTICA - MERCATO USATO
OFFICINA Assistenza rimessaggio:
LIVORNO - Scal. Monte Pio

FERROBATTUTO

MARIANELLI

Lavorazione a mano - Alari e Rastrelliere per caminetti
Lampadari - Porta piante - ecc.
Via E. Gasperi 43 - PORTOFERRAIO

HOTEL RISTORANTE

LO SCIROCCO

FETOVAIA - Isola d'Elba - Tel. (0565) 97760 - 97731
Sito nella più bella baia dell'Isola d'Elba
Tutti i confort
Aperto tutto l'anno

Pensione Bel Tramonto

PER IL VOSTRO WEEK END
APERTO TUTTO L'ANNO
Tel. 99827
Piscina - Parco giochi bambini
MARCANA - PATRESI Isola d'Elba

Ditta MARCELLO CELEBRINI

Piazza Cavour 42 - PORTOFERRAIO - tel. 92609-93328
FORNITURE PER

EDILIZIE
COMUNITA'
FALGNAMERIE
CARROZZERIE
UTENSILERIE
NAVALI
OFFICINE
GOVERNATIVE

Il rivestimento
plastico
eterno!
WASH
PERLE
MONTEDISON

Ditta MARCHESCHI ELBANO

Concessionario
LIQUIGAS e PLEIN AIR
Tutti gli articoli per campeggi
Piazza Hutre - PORTOFERRAIO - Tel. 92274

Hotel Emy Albergo Falconetta Ristorante Le Ghiarie

PORTOFERRAIO - Tel. 92370 - 92130 - 92276
Tutti i comfort - Pensione completa - Camere riscaldate
Propr. ELVIO GUERRA l'uomo che ha soltanto amici
APERTI TUTTO L'ANNO

hotel GARDEN

SCHIOPPARELLO (nel golfo di Portoferraio) tel. 966043
Pineta e spiaggia privata

hotel DESIREE

S PARTAIA (Procchio) - Tel. 907502
Una cucina di prim'ordine con tutte le specialità marinare
Deliziosa spiaggia - Tennis - Perfetto comfort

PASTICCERIA

FIORENTINA MAZZOLI V. e FIGLIO

Via Roma - PORTOFERRAIO - Tel. 92011
Pasticceria fresca e secca - Dolci per rifreschi
matrimoni, cresime, comunioni, battesimi

RISTORANTE ZI' ROSA

Piazza A. Citi - PORTOFERRAIO - Telefono 92787
CARATTERISTICO LOCALE SUL MARE

Ambulatorio veterinario piccoli animali

Dott. P. GABBANINI

SALONE DEL CANE

tosature, bagni, bagni medicati, disinfestazione
Tel. 916797 Portoferraio Amb. Tel. 93889 - CARPANI

Hotel DI PROCCHIO

nell'incantevole GOLFO di PROCCHIO - Tel. 90747-8-9
APERTO TUTTO L'ANNO - RISCALDAMENTO
CENTRALE - 130 POSTI LETTO COMPLETI DI
BAGNO - OTTIMA CUCINA - A 100 METRI
DAL MARE

CANTIERE NAVALE

PASQUALE PANARIELLO

COSTRUTTORE NAVALE AUTORIZZATO
Scalo alaggio - Assistenza - Officina motori marini - Rimes-
saggio - Attracco motopanfil, motoscafi e barche a vela
PORTOFERRAIO - Telefono 92361

Bar Ristorante GARDEN Pizzeria

Propr. Luigi Bombara
Via V. Emanuele PORTOFERRAIO Tel. 93452
Moderno - Accogliente - Famigliare
Le migliori specialità marinare - Attrezzatura particolare
per Banchetti - Comunioni - Matrimoni ecc.

ALGEMA s.r.l.

Via Casaccia 3 - PORTOFERRAIO - Tel. 92652
Deposito acque minerali - Bevande gassate - Prodotti
S. Pellegrino - Birra Whurrer - Birra estera - Succhi frutta

DITTA MANRICO BONI

Via Garibaldi - PORTOFERRAIO
Camicie PAVONE - Confezioni di lusso 1° COSA
Tessuti, Mercerie, Mode, Crine vegetale, Lana di materassi

Officina ELETTROMECCANICA

di ALBERTO BASTRERI - perito industriale - frigorista
Forniture e manutenzioni alberghiere; Trattamento acque
Costruzione celle frigorifere; Avvolgimento motori elettrici
Via provinciale S. Giovanni PORTOFERRAIO - Tel. 93653
Centro assistenza tecnica agenzia F A E M A

Lo Chef LANDI MARCELLO vi farà degustare le sue

specialità nel RISTORANTE TIPICO
Rendez - Vous «DA MARCELLO»
CUCINA ALLA BRACE - Aperto tutto l'anno
Piazza della Vittoria - MARCIANA MARINA - Tel. 99251
In ferie dal 10 al 18 Dicembre.

CAPRICCIO

MARINA DI CAMPO
Tel. 97032
Stabilimento balneare - Bar - Ristorante - Pizzeria - Toast
Servizio fino a notte inoltrata - Aperto tutto l'anno

ALBERGO

IMPERIA

Aperto tutto l'anno
Marciana Marina
Tel. 99082
Riscaldamento centrale - Camere con bagno

Pavimenti in Moquette e tappeti LOUIS DE POOTERE

Vastissima gamma di colori 1972 - Esclusivo di vendita
Impresa Cav. GIUSEPPE LOGI e Figlio
Via R. Manganaro n. 98 - PORTOFERRAIO

TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA

PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI

La Magona di Cecina